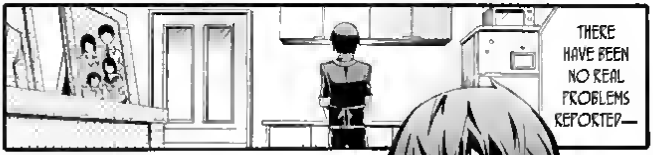
THANKS FOR TAKING CARE OF ME
HOPE YOU DON'T COME BACK TO US AGAIN
YES
OH, BY THE WAY
KOU.
KOU!
YES!?
THAT'S RIGHT, YOU!
I GUESS I HAVE TO EXPLAIN

KOU.
THAT'S YOUR NAME.

HIBARU SHUNSUKE
Re:LIVE
KEEP OUT
YOUR LIFE HAS BEEN RESET. PLEASE ENJOY YOUR SECOND STAB AT IT.
リライブ
Re:LIVE
FIRST HALF

リライブ

IT HAS BEEN FIVE YEARS SINCE THE APPROVAL OF THE CRIMINAL RECYCLE ACT,
NEXT ON THE NEWS


THERE HAVE BEEN NO REAL PROBLEMS REPORTED—

OUCH
OUCH-OUCH-OUCH.

AAAAN
AWE YOU AWRIGHT?
WHOA !!
NEE-SAN, WHAT ARE YOU DOING!?

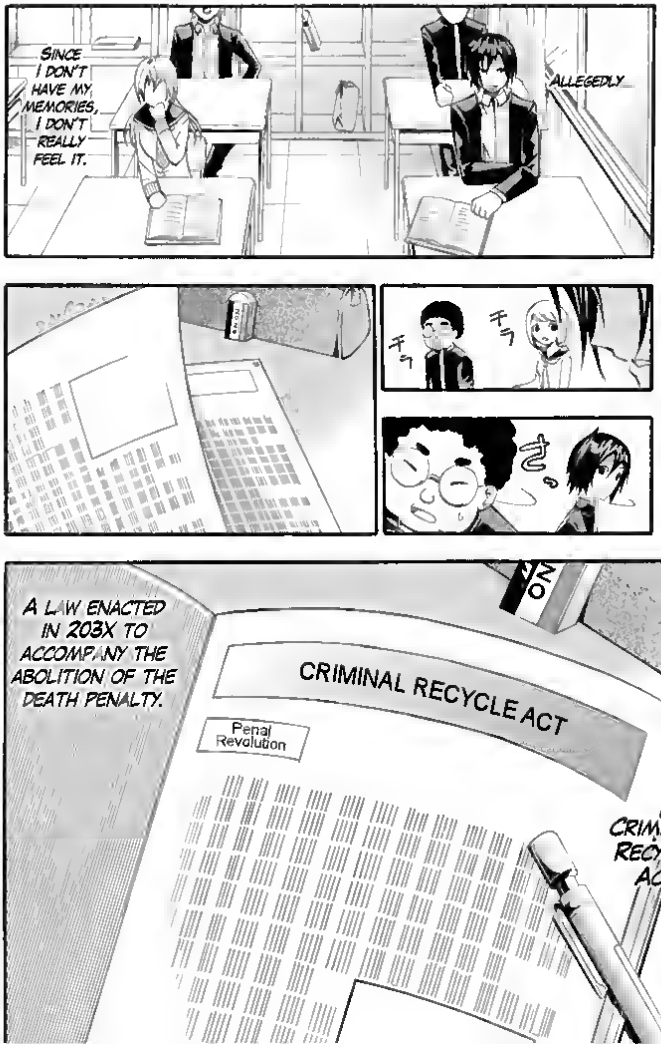
I'll take care of the dishes, so hurry up and go to school
Here, a bandage
She's not listening...
Oh boy, you just can't do anything right without your Onee-chan here.
What's with that outfit..?
Y-yes.
This is your bag
These are your shoes

I'm going to the nursing college. If I return late, there's a pot-au-feu in the fridge, you can microwave it. If you want dessert after that, I'll leave money on the table, so buy anything you like. The pudding and yogurt and coconut milk and jelly in the fridge are all mine, but if you want them, you can eat them too. Also-...
She's got me trapped
Ah, by the way
It's only been a week since they let you out
It's not like I can help it
Umm... You don't have to go that far...
Remember anything about yourself, do you?
Besides, you don't really...

SO RELY ON ME.
ALSO, HERE.
THERE YOU GO AGAIN
MAKE SURE YOU DON'T FORGET THIS
PERSONAL NOTEBOOK

HAVE FUN AT SCHOOL AFTER ALL THIS TIME!
YES, SAORI-NEESAN
THANKS FOR PREPARING EVERYTHING FOR ME
I- I APOLOGIZE, SAYA-NEESAN
BUT MY NAME IS SAYA.
AND YOU'RE SO DISTANT AND FORMAL ...
SORRY, SAYA-NEE
It's alright! Be careful out there!
EMBARRASSING.
Cosplay?!

I KILLED A MAN


SINCE I DON'T HAVE MY MEMORIES, I DON'T REALLY FEEL IT.
ALLEGEDLY
チラ
チラ
A LAW ENACTED IN 203X TO ACCOMPANY THE ABOLITION OF THE DEATH PENALTY.
NO
CRIMINAL RECYCLE ACT
Penal Revolution
CRIMINAL RECYCLE ACT

A CRIMINAL'S MEMORIES ARE ERASED, A NEW PERSONALITY IS IMPLANTED, AND HE IS RETURNED TO HIS OR HER FORMER LIFE.
DUE TO THIS, THE PROBABILITY OF A REPEAT OFFENSE HAS DECREASED DRASTICALLY.
THESE PERSONAL NOTEPADS ARE DISTRIBUTED TO THOSE WHO HAVE UNDERGONE THE PROCEDURE
THE CONVICT CAN FIND OUT HIS PERSONAL HISTORY FROM SUCH NOTEPAD.
MENUKI TAKASHI
MENUKI SAYA
MENUKI TAKASHI
MENUKI FUMIKO
NAME
YOU
SISTER
FATHER (DECEASED)
MOTHER (DECEASED)
15
21
15
SO SAYA-NEE AND I ARE SIX YEARS APART
HEY
I WANT TO SHOW YOU SOMETHING

AN AMUSEMENT PARK?
COME TO THIS PLACE AFTER SCHOOL
HERE
Amusement park
WAIT A MI-
WHAT THEY WANT TO SHOW ME...

WHAT IS THIS PLACE...?
It's all broken down?
SO YOU CAME.
HEY.
YES!?
GET READY FOR IT

Should I have let him hit me?
UH, I'M NOT REALLY ...
UH...
SFX: CLAP CLAP CLAP

Umm...
EH?
CLAP CLAP
YOU DID IT!
SO IT WAS JUST LIKE I SAID
...LET ME EXPLAIN
YOU SEE, UMM... TH- THE TRUTH IS, THIS PLA- ...PLA-
EHHH, WHY ARE YOU LYING?!
ACTUALLY, YOU WERE THE WORLD CHAMPION IN BOXING
OUCH!!
MAYBE WE USED TO PLAY HERE—?
NO, NOT AT ALL.
DO YOU REMEMBER WHAT THIS PLACE IS?
NO THIS IS WHERE

キィ
YOU KILLED A MAN
I... SEE
BUT
BUT YOU DON'T LOOK LIKE SOMEONE WHO'D KILL A PERSON TO US
SO WE WANTED TO TEST SOMETHING
TEST?
FIND OUT WHICH IS YOUR DOMINANT HAND

Based on your actions at school, and your block just now
You are clearly right-handed.
So that means what—
Take a look at this
Scis-sors?
Huh, these are...
These scissors are left-handed
We can't assert this with certainty, but here's what we think,
They're the same as the murder weapon

YOU ARE NOT THE CRIMINAL
THERE IS SOMEONE ELSE
SO LET'S FIND HIM.
THE REAL CRIMINAL.

I HOPE WE FIND THE REAL CRIMINAL
YES
JUST KEEP ON WORKING
CAN WE FIND ANY PROOF BY JUST TAKING PICTURES?

YOU DON'T HAVE TO BE SO FORMAL WITH ME
UH...
FUWAKO
KYA!

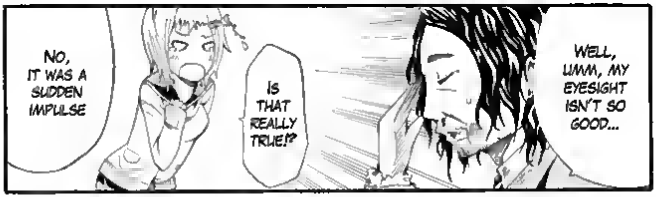
AH...
I'M SORRY, IT'S NOT LIKE I HAD A HIDDEN MOTIVE...
N- NO, I-I-I- IT WAS ME NOT...
LOOK-ING
HEY YOU PEOPLE, ARE YOU PLAYING HOOKY THERE?
KA-JI
IT LOOKS FUN, WHY DON'T YOU INVITE ME TOO?
SO-MAE
LIKE HELL.
WHY NOT! YOU'RE TOO STRAIGHT-FORWARD!
AND YOU'RE TOO INSINCERE!

WHAT ARE YOU SMIRKING ABOUT!?
I WONDER IF WE WERE LIKE THIS IN THE PAST TOO.
What did you say?
I DIDN'T HIT HIM THAT HARD
IT LOOKS PAINFUL
KYAA! KOU-CHAN!?
OO-OOH
WHAT'S WRONG !?
IS THAT THE WAY TO DEAL WITH IT!?
Pain pain go away

LET'S SEE...
WHAT'S UP WITH THAT..
THAT KIND OF WOUND...
I-I-I-I'm not looking. I'm not looking
KYAAA !!!
NO IDEA, I HAVE NO MEMORY
Oink Oink

WHO'S THAT GUY!?
おふっ
AH!
NO!

HURRY UP AND HELP ME!
I didn't plan for this view either
Those are nothing but lumps of fat
AWKWARD
Th-That won't get me aroused
H-H-H-HELP ME!


NO, IT WAS A SUDDEN IMPULSE
IS THAT REALLY TRUE!?
WELL, UMM, MY EYESIGHT ISN'T SO GOOD...

THIS GUY STINKS.
STINKS ...
もあああ
LET'S FORGIVE HIM, I'M SURE HE'S SORRY ABOUT IT.
STIIIIINK
HEY OLD MAN, DO YOU LIVE HERE BY ANY CHANCE?

SO THEN
ON MAY 26, HALF A YEAR AGO
DID YOU SEE ANYTHING HERE?
THE SMELL OF 5 YEARS...
YEP. I'VE BEEN LIVING HERE FOR 5 YEARS NOW
HMM, MAY 26?
ひんっ
チラ...
...I SAW THE CRIMINAL
WHO WAS HE?
WH-!
I WONDER IF I'D RECALL IF I COULD TOUCH HER ONE MORE TIME
さっ

IT WAS YOU!
OH NO
HEY NOW, I WON'T FORGIVE YOU IF YOU'RE LYING
I-I-I- IT MUST BE A MISTAKE OF SOME SORT
NO, IT WAS YOU.
HEY, WHAT THE HELL...

KOU-CHAN
THEN I SUPPOSE IT'S TRUE
IF HE REALLY SAW IT,
SORRY I COULDN'T MEET YOUR EXPECT-ATIONS
HEY, KOU
THIS IS ALL THE DATA GATHERED BY EVERYONE WHILE YOU WERE IN CUSTODY, KOU.
I'M SURE IT WILL HELP YOU IN SOME WAY, SO—
THANK YOU

DID I REALLY KILL SOMEONE?
YOU ARE THE CRIMINAL

!
SOMEONE WHO HADN'T DONE ANYTHING WRONG...?
This is Fuwako who was with you the whole day.
Don't worry!! I'm sure the real criminal out there, so let's do our best!!
WHAT ARE YOU GRINNING ABOUT?

I WANT TO SEE IT TOO!
YOU WANT TO SEE!?

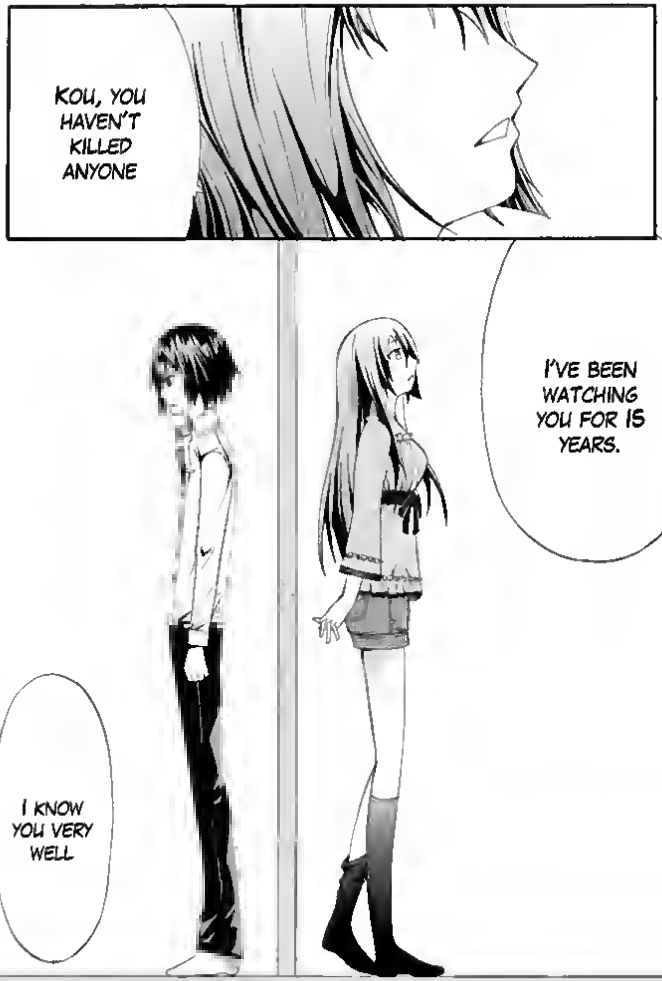
IT'S NOTHING
YOU WERE PROBABLY LOOKING AT SOMETHING INDECENT

ACTUALLY, I'M SURE IF I EAT SOME OF YOUR COOKING, SAYA-NEE, I'LL BE ABLE TO REMEMBER SOMETHING!
REALLY !?

DO MY BEST...
PHEW

THEN I WILL USE ALL OF MY SKILLS AND DO MY BEST!

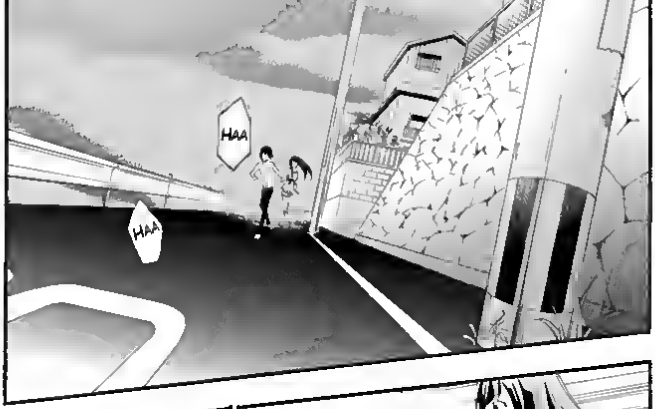
KOU


KOU, YOU HAVEN'T KILLED ANYONE
I'VE BEEN WATCHING YOU FOR 15 YEARS.
I KNOW YOU VERY WELL

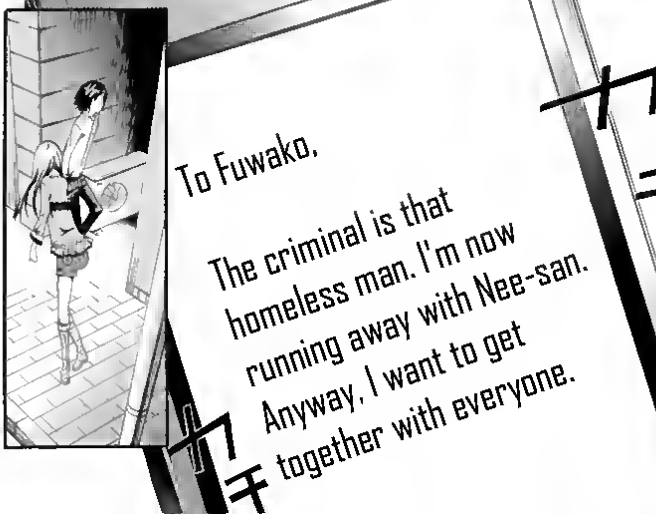
THERE HAS TO BE A HINT OR SOMETHING
NO!
YOU ARE THE CRIMINAL
SOME-THING ...
!
WHAT'S THIS...

THAT HOMELESS MAN IS IN ALL OF THEM...
HE LIVES THERE, SO IT MAKES SENSE ..
BUT
HERE
HERE TOO
HERE TOO
HERE TOO
HE'S LOOKING THIS WAY
IN ALL OF THEM
HE'S LOOKING THIS WAY

SAYA-NEE!!
WE'RE GETTING OUT OF HERE!


HAA
HAA

WAIT, WHAT'S GOING ON?


To Fuwako,
The criminal is that homeless man. I'm now running away with Nee-san. Anyway, I want to get together with everyone.

SAYA-NEE, ARE YOU ALRIGHT?
HAA
HAA
TIRED?
EH, THE PAST?
I REMEMBERED SOMETHING FROM THE PAST

SO I SEE
I JUST REMEMBERED THAT FOR SOME REASON
HAA
BACK THEN, WHEN OUR PARENTS WOULD BE MAD AT ME, KOU, YOU'D GET ANGRY FOR SOME REASON AND, SAYING "I'LL PROTECT YOU", GRAB ME, AND THEN WE'D RUN OUT OF THE HOUSE TOGETHER.

OO-OOH..
DOES IT HURT SOMEWHERE?
KOU?
BLOOD...
LOOKS LIKE THE WOUND HAS OPENED UP.
ALRIGHT, LET ME LOOK
IT'S OKAY

Where is it bleeding from?
I'M A FUTURE NURSE
JUST LET ME LOOK AT IT!!
WHAT KIND OF RANDOM STITCHING IS THIS...?
!
WELL, ANYWAY, LEAVE THIS TO ME NOW
FOR NOW, LET ME DO SOME TEMPORARY TREATMENT
From Fuwako
What are you talking about, Kou-chan?
I WONDER WHEN YOU GOT THIS WOUND?

Kou-chan, you don't have a nee-san.

EVEN MY PERSONAL NOTEBOOK ...
HUH? WHAT IS SHE TALKING ABOUT?
NO, THAT CAN'T BE TRUE
WHAT'S WRONG?
MAKE SURE YOU DON'T FORGET THIS
YOU'RE TALKING TO YOURSELF

WHOAAAA!!!
SHE'S LEFT HANDED!!
HAA
HAA
OUCH
WHAT ARE YOU DOING—
SAYA-NEE ...
NO
WHO ARE YOU?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? KOU, I'M YOUR ONEE-CHAN!
IT'S FAKE
IT EVEN SAYS SO IN YOUR PERSONAL NOTEBOOK
THAT'S SOME-THING YOU PREPARED IN ADVANCE, SAYA-NEE
YOU POOR THING, YOU MUST BE CONFUSED BECAUSE YOUR MEMORIES WERE ERASED
I DON'T HAVE A SISTER...
AAAAHH HHHHH HHHHH HHHHH HHHHH HHH!!!
WHAT SHOULD I DO TO MAKE YOU SIT STILL?

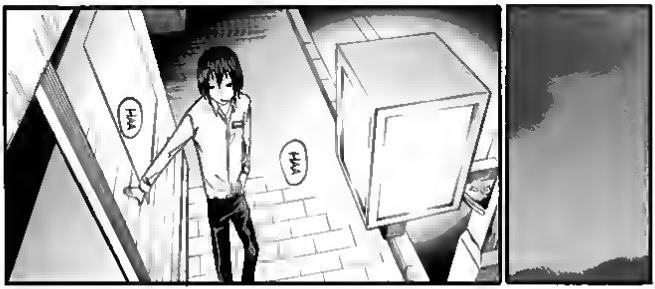
HOW ABOUT I DO THIS?
A BIG SISTER HE'S NOT SUPPOSED TO HAVE. WHAT LIES IN STORE FOR KOU!?
S-...
STO-..
次回に続く 9/9

Re:LIVE
SECOND HALF
THOSE MEMORIES, HOW CAN YOU BE SURE THEY WEREN'T PLANTED...?
KEEP OUT Re:LIVE KEEP OUT Re:LIVE KEEP OUT Re:LIVE KEEP OUT
HIBARU SHUNSUKE

HOW ABOUT I DO THIS?
A big sister he's not supposed to have. What lies in store for Kou!?
S-STO-

!!
HEY YOU!
WHAT ARE YOU DOING?
.....
NO-THING ...

EH, TREATING?
HE WAS BLEEDING REAL BAD...
LOOK
MY LITTLE BROTHER IS INJURED, SO I WAS TREATING HIM.
HUUH... IT'S DANGEROUS AT NIGHT, SO YOU'D BETTER TAKE CARE
SINCE YOU'RE SUCH A CUTE YOUNG LADY
I THINK SO TOO
NO MODESTY WHATSOEVER!?
ALRIGHT THEN, TAKE CARE
YE-EES!


HAA
HAA

What are you talking about?
Kou-chan, you don't have a nee-san.
Alright, let's assemble at the amusement park right now!! I'll email the other two as well.

KOU-CHAN
ARE YOU ALRIGHT!?
MORE OR LESS. AND THE OTHER TWO?
HM
HM
LOOKS LIKE THEY'RE NOT HERE YET
立入

YOU'RE BLEEDING!
YEAH
LET ME SEE
OKAY
めくり
OH N-N-N-NO
I COULDN'T LOOK AT IT DIRECTLY
WHA-WHA-WHA-WHAT TO DO?!
?

DOES IT HURT?
WHA- WHAT'S THIS ATMOSPHERE!!
I FEEL LIKE I HAVE TO SAY SOMETHING!!
THAT'S RIGHT
I'LL GO LOOK FOR THE OTHER TWO!
WHERE ARE YOU GOING!?

I WONDER IF THE PREVIOUS ME WOULD'VE FOUND SOMETHING GOOD TO SAY?
I'M SUCH A CHICKEN
キィ
IT OPENED?
AH. IT'S SWINGING IN THE WIND
SOME-HOW, THIS IS CREEPY

I
FOUND
YOU

WHOA!
WHY ARE YOU RUNNING AWAY?
SHI-
HEY
WAIT

COME TO ME
I'LL MAKE YOU REMEMBER ME
HA
HA

WHAT'S THIS PLACE.. MIRRORS ALL OVER
.....
And no one's here with a flashlight
I ENDED UP HIDING IN A WEIRD PLACE
HMM? THERE'S SOME-THING THERE

OUCH...
!!

IT'S THAT HOME-LESS MAN!!
THIS...

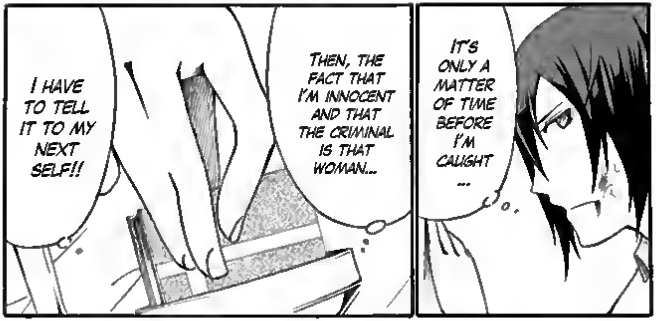
WHOSE VOICE WAS THAT JUST NOW, KOU'S?
KOU...
YOU...

YOU KILLED HIM?!
NO, THESE SCISSORS WERE STUCK IN HIM WHEN I FOUND HIM!
EH
THEN WHY IS THIS GUY HOLDING THE DOCUMENTS
THAT WE GAVE TO YOU?

STOP, IT WASN'T ME!
THE CRIM-INAL IS—
!
HELLO, POLICE?
THERE'S A MURDER AT THE BROKEN DOWN AMUSEMENT PARK...

AND I BELIEVED YOU
HUH
THE POLICE WILL BE HERE SOON
JUST STAY PUT
SHE GOT ME
SO THIS IS WHAT SHE WAS AFTER IN THE END
I-
IT'S NOT ME
I'LL BE CONVICTED OF MURDER ONCE AGAIN!!

What should I do?

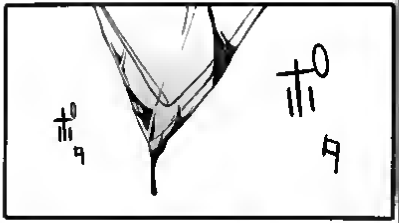

I have to tell it to my next self!!
Then, the fact that I'm innocent and that the criminal is that woman...
It's only a matter of time before I'm caught ...

Is there nothing I can do...?
My pocket? No good, someone will take it
No, when I lose my memory, I won't find that place again
The place where no one will take it, and that will stay with me even if I lose my memory...
...Why haven't I noticed until now?

WHAT KIND OF RANDOM STITCHING IS THIS...?
INSIDE MY BODY!!!
THIS WOUND IS THE WOUND I MADE MYSELF...
IN THAT CASE, WHAT DID MY PREVIOUS SELF HIDE IN THERE?

KOU
WHAT ARE YOU TRYING TO DO!?
ス…

HEY, STOP THAT!
UH ... GUH ..

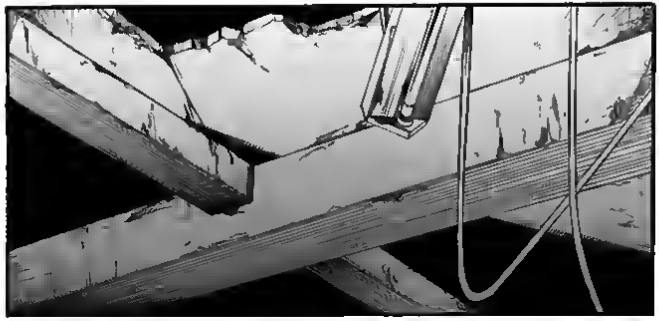


ARGH
ARGH
ARGH
ARGH
ARGH
ARGH
ARGH
ARGH

THERE ...
IS HE FOR REAL !?

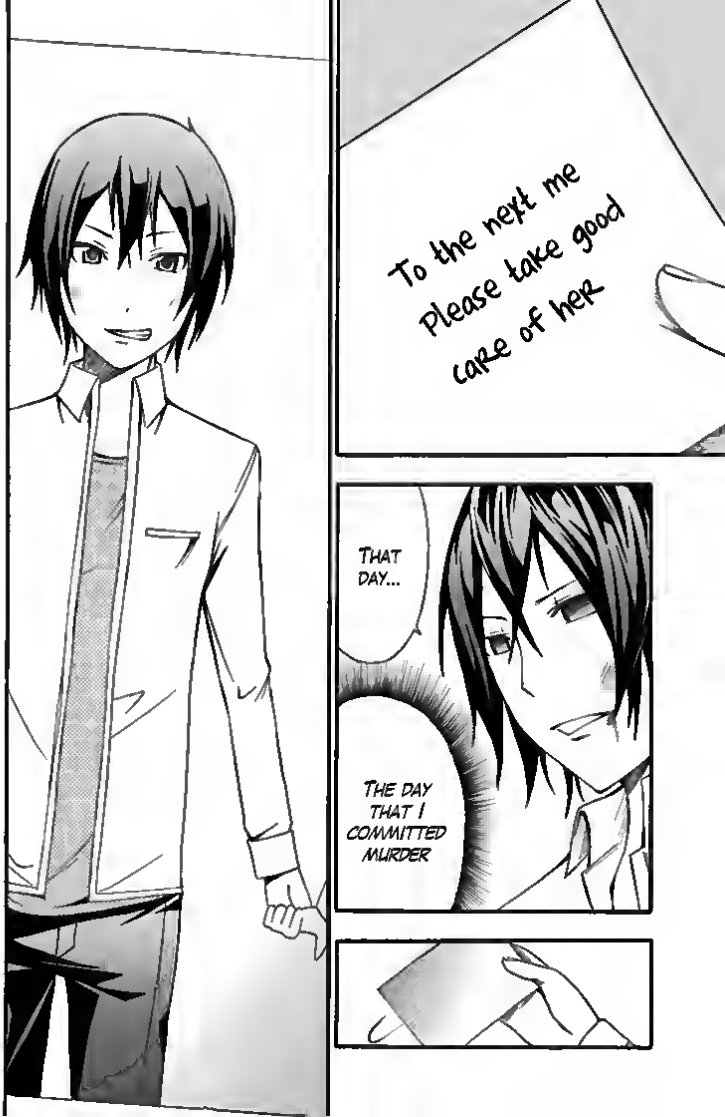
WHAT DID I LEAVE BEHIND?
NOW THEN

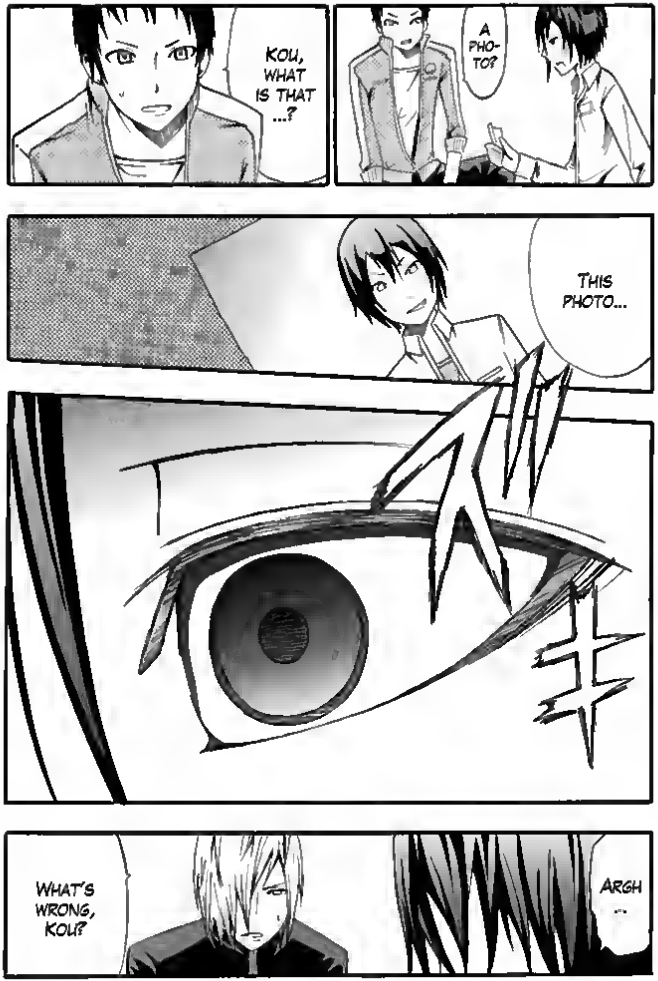
WHERE'S EVERYONE?
KOU-CHAN?



HAA
HAA

THIS IS...


To the next me
Please take good
care of her
THAT DAY...
THE DAY THAT I COMMITTED MURDER


KOU, WHAT IS THAT ...?
A PHO-TO?
THIS PHOTO...
WHAT'S WRONG, KOU?
ARGH ..

KOU
ARRR RGH!!

ARGH
ARGH
AR-GH!
ARGH
ARGH
ARGH

DON'T WORRY, THERE'S NO ONE AROUND
WE CAN'T, WE SHOULDN'T BE HERE..

TH-TH-TH THEY'LL BE ANGRY AT US
UWAAA, THIS BRINGS BACK MEMORIES
It's all rusted
CALM DOWN, CALM DOWN
There aren't any zombies
I- I MEAN, THERE ARE HOLLOWS AND ZOMBIES...
I NEED TO GO TO THE BATH-ROOM
I-I-I- I'M SORRY
WHAT IS IT?
What a restless person
Wait for me~
RUNS AWAY
UGH

KOU-CHAN
And I can't go looking for her either...
She's late...
そわ
そわ
HEY, YOU'RE LATE!
hnn

KOU-CHAN, WHAT DO I DO?

I KILLED A MAN...

I DECIDED TO COVER UP FOR FUWAKO'S CRIME,
I COULDN'T DO OTHERWISE AFTER SEEING FUWAKO'S SAD FACE
HALF A YEAR AGO, FUWAKO WAS ATTACKED BY A HOMELESS MAN
AND ACCIDENTALLY STABBED AND KILLED HIM
SOGABE
FUWAKO SAID I DON'T HAVE A SISTER
BUT IT WAS A LIE, WASN'T IT?
YEAH, YOU DO HAVE A SISTER
WE USED TO PLAY WITH HER A LOT
I DON'T REALLY KNOW WHAT FUWAKO IS PLANNING TO DO, BUT I AM CONFIDENT THAT
THE CURRENT MURDERER..

WAS PERPE-TRATED BY
FUWAKO

YOU'RE KOU'S FRIEND, AREN'T YOU?
HE'S HURT, SO I HAVE TO TREAT HIM QUICKLY
JUST WHERE DID THAT BOY GO!
He said something weird and ran off...
YOU HAVE THE WRONG PERSON
NO, I SAW THE TWO OF YOU TOGETHER A WHILE AGO
AH, IS IT ALRIGHT IF I WAIT HERE TOGETHER WITH YOU?

EVEN THOUGH I SENT THAT FALSE TEXT TO PRY THEM APART, SO HE'D GET BLAMED FOR THE CRIME
SHE'S ALWAYS IN MY WAY, CLINGING TO HER LITTLE BROTHER
IF KOU-CHAN SEES US TOGETHER...
I HAVE NO CHOICE
ONEE-SAN
GOOD-BYE

FUWAKO
STOP IT

I REMEMBERED WHAT HAPPENED HALF A YEAR AGO
KOU!!

FUWAKO!
NO WAY!
THE POLICE WILL BE HERE ANY MINUTE
.....
PLEASE TELL ME WHY YOU DID SOMETHING LIKE THIS
YOU COULDN'T HAVE REMEMBERED—

... HALF A YEAR AGO
GUH!
THERE WAS SOMEONE WHO SAW ME KILL THAT PERSON
HAA
HAA
THAT HOMELESS MAN!!

That man came threatening me after you'd been arrested, Kou-chan
Do what I tell you if you don't want me to tell the truth
Then I made a resolution
That I would definitely kill him.
And you'd cover for me again, Kou-chan.

If only you didn't bring me to that amusement park then, Kou-chan
It wouldn't have turned out like this...

That homeless gladly cooperated when I promised I'd do something good for him
Without knowing it, he made the preparations for his own murder
You are the criminal!

Idiot

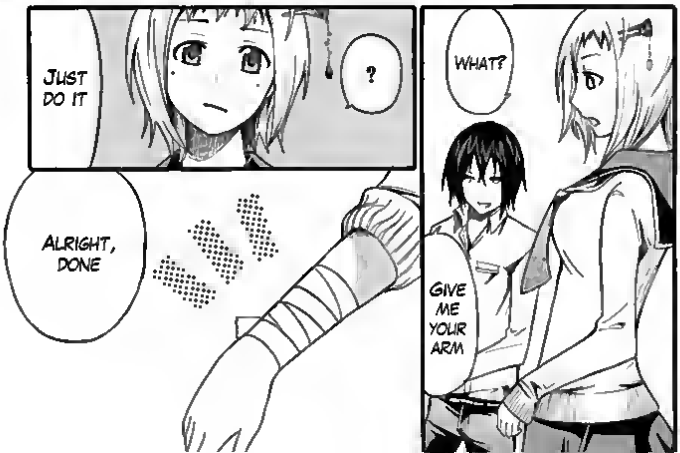
What's up with that? The way you speak changed completely

Fuwako ...
I'm sorry

Idiot
I hate you
I really hate you

But you still have the same soft side to you

FUWAKO!


JUST DO IT
?
ALRIGHT, DONE
WHAT?
GIVE ME YOUR ARM

Let's go now
IDIOT

TEYA!
OUCH!
BUT THANK YOU FOR SAVING ME
I DON'T REMEMBER EVERYTHING YET
I WAS WORRIED ABOUT YOU!
OUCH-OUCHOUH, I'M SORRY, I'M SORRY
stop that
REALLY NOW, TREATING ME LIKE A CRIMINAL!
BUT YOU WERE REALLY SCARY

BUT DIDN'T I SAY I WOULD PROTECT YOU?
YES

BUT WHY HAVEN'T YOU REMEMBERED ANYTHING ABOUT ME?!
I'LL STOP TAKING CARE OF YOU!!
I PROMISE I'LL REMEMBER, SO WAIT A LITTLE
OUCH !!

■おわり■

RE: LIVE
FIRST PART

TRANSLATOR- CMERTB
CLEANER- HINOKAI
TYPESETTER- TYRESONANCE
PROOFREADER- BEARKING

ENDLESSABYSS.HOST56.COM
#E-A@ ON IRCHIGHWAY

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

TRANSLATORS

JAPANESE OR TRADITIONAL CHINESE

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN OR TAIWAN
AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc